

Waka	Kua tīmata te ua. <i>It has started to rain.</i>
Koro Manu	Āe, e tangi ana a Ranginui. <i>Yes, Ranginui (Sky Father) is crying.</i>
Pāpā	I pēnei, i nanahi? <i>Was it like this, yesterday?</i>
Koro Manu	E kāo. He rangi ātaahua. Engari, he tino makariri i te Wenerei. <i>No. It was a beautiful day. But, Wednesday was very cold.</i>
Kahu	Māriu, i pēwhea i Papaioea? <i>Mariu, what about Palmerston North?</i>
Pāpa	He makariri hoki i Papaioea, e hoa. <i>It was also cold in Palmerston North, my friend.</i>
Mere	E Kahu, koutou mā, ka nui tēnā. Kei te heke te ua. Karangatia ngā tamariki. Hoki mai ki te wharekai. <i>Kahu, all of you, that's enough. It's raining. Call the kids in. Come back to the dining hall.</i>
Kahu	Kei te pai rātou. Kei te harikoa rātou. <i>They're okay. They're happy.</i>
Mere	Hoki mai, kei pāngia e te rewharewha. <i>Come back in case (they) catch the flu.</i>
Kahu	Taihoa. <i>Wait on.</i>
Pāpa	E Nui, kua reri te kai. Me haere tātou. <i>Nui, the food's ready. Let's go.</i>
Kahu	Kua reri te kai. Kua mutu te tākaro. Haere koutou ki te horoi. <i>The food's ready. The game's over. Go and wash (your hands).</i>